



Mutiara •buletin

FREE



Competency

Accountability

Transparency

November 2011: Issue 1/11

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

The economic flavor that sPICE will bring



Launching of sPICE exhibition for public viewing and feedback on January 2011. Far right – Ar Yew Tung Seang and Hajjah Patahiyah briefing Exco members and CM Lim Guan Eng

THE realization of the sPICE plan is a matter of right timing and right person crossing paths. In 2008, the Penang Municipal Council (MPPP) was in a dilemma over the fate of the Penang International Sports Arena (PISA). Although the island landmark has hosted many major events like concerts, sports competition, and indoor exhibitions, the complex has been slowly falling apart.

“The maintenance and operation of the PISA costs the MPPP RM2 million per year. Despite that, the wear and tear have rendered parts of the structures unsuitable and unsafe for use. The aquatic centre was closed for over a year,” MPPP president Hajjah Patahiyah binti Ismail told the Buletin Mutiara during an interview at her office. Also present was MPPP building director Ar Yew Tung Seang.

When the Pakatan Rakyat took over the Penang ad-

ministration in March 2008, it saw the need for an international convention centre to cater to the dynamic growth of the state. Hence, a request for proposals and recommendations on the matter was mooted in August 2009.

“It’s a matter of right timing,” Ar Yew told the Buletin Mutiara. “We were having so many problems with the deteriorate condition of PISA, and the only option was to repair the various structures. But it costs a whooping RM25 million. Then, the Pakatan Rakyat comes up with the call to build an international convention centre, and we received the proposal for sPICE.”

The Buletin Mutiara had asked the MPPP to explain and clarify the sPICE issue in view of the controversy generated by the Penang Barisan Nasional leaders who questioned its viability and making all sorts of allegations on the project.

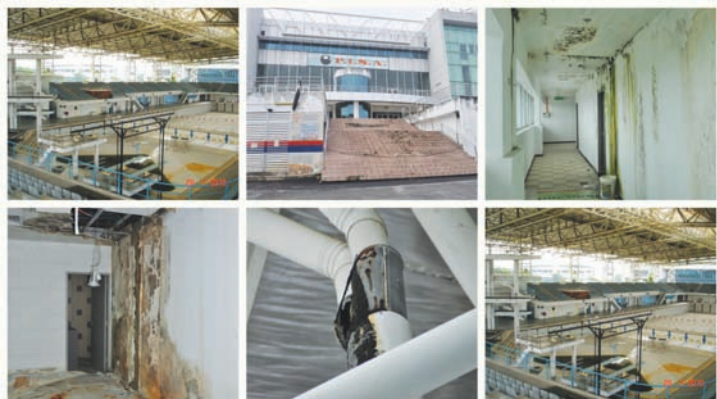
Penang Gerakan chairman Datuk Dr Teng Hock Nan,

in particular, has been in the forefront running down the project, making unwarranted and unjustified comments on it, claiming that it is a white elephant project.

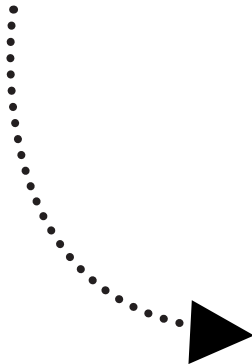
The sPICE will fulfill Penang’s aspirations to become an international intelligent city that is a location of choice for investors, a destination of choice for tourists, and the habitat of choice for sustainable living. The key important portions are (1) the RM250.9 million sPICE complex; (2) a new 7-acre public park; (3) a renovated, refurbished, and upgraded Penang International Sports Arena (PISA); and (4) a repaired, refurbished, and upgraded aquatic centre.

The sPICE project will be the platform to propel Penang to become a world-class player in the jet-set global market, bringing enormous economic benefits to Penangites. It surely is something all Penangites should endorse and support.

BN launches pungent campaign against sPICE



Current condition of PISA



An artist impression of sPICE with the 7-acre green park

THE Barisan Nasional has been distributing leaflets to homes of Penangites on what it claims is that the "sPICE project is too SPICY for Penangite".

The propaganda pamphlet contains 12 points that totally defies simple logic. This is surely not too surprising, considering the lies the Barisan Nasional is so used to spin to mislead Penangites.

The Buletin Mutiara examines the 12 points in the Barisan Nasional leaflet to give Penangites a clearer picture of the actual sPICE project.

1. Penangites will get a much welcome 7-acre roof top park which is a place for families to converge and spend quality time. Green parks are especially rare now and hence, the 7-acre green lung will be bonus.
2. The Barisan Nasional tries to fool Penangites about the 60 years "dilapidated old spice". The term of the agreement is 30 years with options of 15 + 15 years. The MPPP has the option to get back a fully operational sPICE with established businesses in 30 years.
3. Development of the 1,500 units will be well distributed and impact is not significant because developer will definitely build homes that are conducive to sell their properties. Moreover, the state has density ratio ruling to adhere to.
4. The Barisan Nasional has again contradicted itself. House prices will be stabilized with the extra 1,500 units as there are more supplies.
5. Yet another silly statement from the Barisan Nasional is its claim that land prices will go up. The extra 1,500 units will not have significant impact to pressure the land price to spike.

6. Traffic assessment and careful studies have been carried out to ensure that the concerns shown by residents in the area are being looked into. Penang is committed to be an international city, and plans are in the pipeline to improve traffic significantly with several roads upgrading in future.
7. This project is a GBI (Green Building Index) complex. It is a green project, hence the argument of flash flood is irrelevant.
8. The Barisan Nasional has claimed that water pressure will be low with the sPICE project. Is it implying that water authority like the PBA, which is one of the world's best water utility company, is not capable?
9. The Barisan Nasional also discredits the TNB ability to perform and implied that the TNB cannot ensure it is capable by saying that there will be lower and unstable electricity supply.
10. Pollution is minimized when a building is in compliance with the GBI.
11. How can there be less greeneries when the existing 3.5 acre park is upgraded to a 7-acre family park free for the public to use?
12. The Barisan Nasional claim of overall deterioration of quality of life shows its ignorance. When we have a world class MICE (meeting, incentive, conference and exhibition) centre, an aquatic centre, green park and retail outlets, we have enhanced the surroundings with spill-over effects in sectors like tourism, MICE, service industries and etc for the whole state.

The Barisan Nasional attempt to sabotage a project

like sPICE exposes its selfishness in twisting facts for its political mileage. The Barisan Nasional is trying to rob Penangites off a world-class facility which provides Penangites with employment, recreation, healthy lifestyle and an international name in the MICE industry.

If Penangites want Penang to move ahead, then it is time for them to add some flavour, i.e. sPICE, to their life and lifestyle.

BULETIN MUTIARA

Level 47, Komtar
10503 Penang
Phone : 04-650 5468, 012-225 3080
Fax : 04-261 5923
Email : suaracat@gmail.com

EDITORIAL

Editor : Yap Lee Ying

Assistant Editors :

Zuliana Aziz, Ainul Wardah Sohili

(Bahasa Malaysia)

Chan Lilian (English)

Tam Poh Guek (Mandarin)

D. Bhavaneswari (Tamil)

Photographers : Law Suun Ting,

Ahmad Farhan Fauzi, Chan Lilian

Graphic designer : Loo Mei Fern

Media Consultant : Thomas Lee Seng Hock

Media people go bald to help cancer patients

SIXTEEN reporters and photographers from Penang Chinese Daily Reporter and Photographers Association (PEWAJU) shaved their heads bald to help raise some money for cancer patients.

Chief Minister Lim Guan Eng, accompanied by state executive councilor Phee Boon Poh, was present to witness their noble act at the Youth Park on Sunday 2 October 2011 during the Relay for Life 2011 campaign.

The Relay For Life is a community-based fun-filled campaign to raise cancer awareness and much needed funds to help poor cancer patients. The programme is an annual affair in Penang. A sea of purple t-shirt participants flooded the Youth Park, walking for 16 hours while having fun.

"You are all courageous to sacrifice your hair to help those in need. Even though all of you are so busy with



Group photo of shaved journalists with CM Lim Guan Eng and Phee Boon Boh. (photo courtesy of CW Yeap)

your work, you have spared the time to create a caring society with your volunteerism. In the process, you may understand how cancer patients felt when they

lose their hair during treatment," CM Lim said in his speech at the event.

The high-spirited crowd at the Youth Park on that morning shows the caring and loving spirit of Penangites. It is in line with Penang state government's vision to create a more caring community.

"A caring society starts with people with a willing heart and high spirit to lend a helping hand to the needy and the less fortunate. I believe all of us here today are lending our hands and together we show our love and care," CM Lim said.

Pewaju raise RM30,000 from the fund-raising event, and donated RM21,000 to the Penang

Hospice Society. For more information on the Hospice, check out its website: <http://www.penanghospice.org.my/>.

Badge of recognition for our beach boys

"THIS is the first time we have been given the recognition of our roles as water sports operators," said Zainul Hasnizan, 29. "In overseas, beach boys are professional. Unfortunately, over here in Penang, what we have is bad press, often portraying us in bad light."

Zainul was commenting on the efforts by the Penang state government to provide beach operators with proper training and recognition to raise their public profile in the tourism industry.

Zainul said he was really grateful to the state government and happy for the opportunity to be part of the 160 participants selected for a workshop for beach operators and the group of people commonly known as 'beach boys'.

The workshop was organized by the Penang Municipal Council (MPPP) with the cooperation of Tourism Ministry and the Golden Sands Hotel.

Penang Local Government and Traffic Management Committee chairman Chow Kon Yeow officiated the opening of the workshop at the Golden Sands Resort.

Chow said that the workshop is a significant event as it is the first time the Penang state has managed to gather all the beach boys, MPPP enforcement officers and the police for a joint brain-

storming workshop.

He hopes that with the training and the setting-up of the Penang Water Recreation Association, things would be regulated and an improved and enhanced water recreation programme could be offered to tourists.

"It is our responsibilities to ensure that Penang, especially Batu Feringghi, remains as an attractive destination to local and foreign tourists. Their presence guarantees our economic well-being. The tourism and service industries are the second most important sector in our economy," Chow said.

At the end of the training session which included briefing on water sports laws and regulation, water safety, procedures during emergency and accidents, and a course on providing better service to tourists, the beach boys were presented certificates by MPPP president Hajjah Patahiyah Ismail.

Eight zones have been demarcated at the Batu



MPPP Chief Hajjah Patahiyah Ismail (in light blue blouse) with the beachboys and trainers at certificate award ceremony

Feringghi beach, and the beach operators licensed and insured. With the training and the positive attitude from every sector, especially the beach boys, Penang is set to regain its beach resort fame. After all, it has been named one of the top 10 islands in the world "you must see before you die" by Yahoo!

State plans subsidized dialysis treatment for poor patients

Story & Pix by **Chan Lilian**

“WHO is going to take care of my wife if anything happens to me?” Quah Thean Hock, 51, choked with emotions, said when asked why he refused to seek treatment for the huge growth in his mouth that had caused all the teeth from the lower jaw to be dislodged.

During an interview of Buletin Mutiara, Quah was seen looking lovingly at his wife Lim Poh Gaik, 48, and occasionally wiping away her tears and giving her sips of water.

Poh Gaik has a string of illnesses, including cancer, heart problems and diabetes. She is blind, unable to walk, and sometimes can't even move her limbs. She needs a lot of money for her dialysis treatment -- RM600 per month. Regular injections to enable her body to endure the treatment costs a further RM500. Thean Hock has to stop working as a lorry driver to take care of her.

The couple is in dire straits as they couldn't afford to send their 14-year-old youngest daughter to school anymore. They also find it hard to pay for the dialysis treatment although Socso pays RM270 per month for the treatment.

Thean Hock, meanwhile, dares not seek medical treatment for his own condition because he knows they cannot afford the medical fees and he wants to be around to take care of his ailing wife.

There are thousands of people like Thean Hock and Poh Gaik who are too poor to afford medical treatment and yet, they do not qualify for welfare or charitable aid as they have children who provide income, albeit very little.

According to statistics, in 2009 there were 1,804 patients who need dialysis. As at April 2011, there are 45 dialysis centres in Penang. The Penang General Hospital has 75 machines which are not enough to cope with the increasing number of patients.

Hence, the Penang state government has identified two locations for the setting-up of Penang CAT Dialysis Centre -- one in Balik Pulau and the other on the mainland.

For the proposed Balik Pulau dialysis centre, the Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP) has agreed to rent the space for a minimal rental of RM10 per year.

Chief Minister Lim Guan Eng had announced in June 2011 that through a Public and Private Partnership Framework (PPP), the building will be renovated according to specification. They will bear the utility costs, rental and renovation costs of RM150,000, while the



Quah Thean Hock taking care of his ailing wife, Lim Poh Gaik

state will bear the operation costs for 10 years, estimated to be around RM2mil.

When these dialysis centres are ready, each kidney failure patient only needs to pay RM30 per treatment while the state will subsidize RM30. The state government will appeal to the federal government to sponsor RM50. This will ease the burdens of many patients with end stage renal failure.

Penangites come together to celebrate Malaysia Day



Yang Di-Pertua Negeri Tun Abdul Rahman Abbas inspecting the guard of honour

BUTTERWORTH : The clear blue skies and the white clouds at the Dataran Pemuda Merdeka in Butterworth made the Penang state level Malaysia Day parade a picture perfect celebration of unity, harmony, and patriotism.

Malaysia Day, now a national public holiday, is celebrated on 16 September each year to commemorate the establishment of Malaysia when Sabah and Sarawak, together with Singapore, took

the bold step to merge with Malaya to form the Federation of Malaysia. Singapore has since left the federation to become an independent republic.

Nearly 5,000 participants from schools, government departments, agencies, uniformed bodies, NGOs and other sectors took part in the Penang Malaysia Day parade. Thousands of Penangites lined the 1km stretch to watch the parade, and join in the colourful carnival event.

Yang Di-Pertua Negeri Tun Abdul Rahman Abbas and his wife Toh Puan Datin Seri Hajjah Majimor Shariff were greeted on arrival by Chief Minister Lim Guan Eng and his wife Betty Chew, Speaker Datuk Abdul Halim Hussain, Penang State Secretary Datuk Farizan Darus, and members of the Penang state executive council.

After the governor inspected the guard of honour, the Second Royal Malay Infantry Regiment in Sungai Ara and seven officers marched in with a giant Jalur Gemilang.

The crowd was thrilled when a fireman emerged from the rooftop of a hotel using the flying fox method of propelling himself across the skies to the building across the road. He left a trail of red and yellow smoke in the blue skies, mesmerizing the excited crowd.



The multi-racial spectators mesmerized

The animated coordination shown by the choir master of the SMK Tunku Abdul Rahman leading his 62-member choir in rendering three patriotic songs brought zest and zeal. The audience, including the VIPs on the grandstand, joined in with shouts of 'Merdeka!' while waving the Malaysian flag proudly.

The simultaneous public display of unity, harmony, and patriotism made Malaysia Day celebration in Penang a memorable event.



珍珠快讯



免费

2011年11月刊

州政府制度化教育拨款 槟华校久旱逢甘露

全国华小学生人数占了全国小学生人数的20%，但教育部在第九大马计划及第十大马计划下只给华小区区的2.5%及3.6%拨款；民联州政府在308执政后的隔年就宣布制度化教育拨款，让各源流学校平起平坐，让槟威华校董事会联合会总务许海明形容这制度化教育拨款就像是槟华校久旱了的甘露。

槟州首长林冠英日前针对华小拨款不平衡情况发表文告指出，虽然华小学生有20%，但是在第十大马计划下只获得3.6%的发展拨款，第九大马计划下只获得区区的2.5%拨款。

他表示，根据教总在今年5月发布的数据显示，截至2011年1月31日，我国共有60万9191名华小学生，占全国各源流学校学生人数的20.1%，可是教育部长在国会的回答指，在第十大马计划下，华小仅获得总发展拨款的3.6%，也即是5309万8486令吉，这拨款数额与学生比列不成正比。

“若以20%的学生比列来分配教育发展拨款，华小在第九大马计划下理应获得8亿4369万3446令吉，而在第十大马计划下则应得2亿9976万4077令吉，而不是这么微小的数目。这也是说，平均每名华小学生在第十大马计划下，所获得的拨款只有87令吉20仙。”

他续称，相反的，学生人数有76.4%的国小生，却能够获得总拨款额的93.5%，也即是平均每名学生603令吉50仙，淡小每名学生也获得402令吉40仙，因此，与国小及淡小生相比之下，华小生的情况最被忽视。

针对此，槟威华校董事会联合会总务许海明接受《珍珠快讯》访问时指出，我国华校面对的问题太多，尤其是拨款方面的问题更是严重，华教运动工作者帮助支撑华校开销似乎成了他们的公共责任及社会形态。

“对一个国家的公民来说，除非那个国家真的很穷而无法承担教育费用，否则不公平的拨款制度，让大部分学校享有优渥的拨款，却对小部分的学校只给拨款，对这小部分学校来说，是有欠公平的。”

他表示，根据《1996年教育法令》第四章十六条文阐明，我国学校分成3类，那就是政府学校、政府资助学校及私立学校，而除了私立学校之外，政府学校与政府资助学校都是我国政府的主流教育机构，并在第四章二十七条文下规定，部长必须负责维持这两类学校的开销费用。

经过详细研究了该法令后，他指出，国民学校及国



全国华小学生人数占了全国小学学生人数的20%，但教育部在第九大马计划及第十大马计划下只给华小区的2.5%及3.6%拨款。



许海明认为，槟州政府制度化教育拨款是槟州华校的及时雨，虽然数目跟学校方面的要求有差距，至少能够改善学校设备，而这是有实际帮助的。

明着，但华社就是得苦苦地支撑着华校，尤其是华小的发展，不禁让他感叹，他们要的其实很简单，但往往就是很无奈，而华教在这200年来，经历了风风雨雨，从以前的英殖民年代到独立后的50年，都还是得自己挣扎求存。

“然而，槟州华校的困境随着308的政局改变后也有所改善，民联州政府制度化拨款给各源流学校，对推动华教运动工作者而言是件好事来的，因为一路走来，我们都有苦无处诉，想见首相也见不到，即使是马华举办首相与华团交流会，我们也没被受邀，导致我们往往只能呈交备忘录或书信给首相、发表文告方式来传达信息给首相，这也让我们感到没有被正视。”

他表示，民联州政府执政后采取与国阵不同的方式来处理民间课题包括华教课题，无形中形成了对国阵的一种竞争，尤其是在华教这块课题上，民联槟州政府率先以制度化拨款，让非政府源流学校也受惠。

“这是槟州华校的及时雨，也是久旱逢甘露。虽然数目跟学校方面的要求有差距，但州政府每年在制度化拨款上都有增加，这至少能够改善学校设备，而且是有实际帮助的。”

民型中学主要的不同点，就是教学媒介语，那就是国民学校以国语为主要教学媒介语，而英语是必修科，如果学校里至少15名学生家长提出要求，就必须开设华文或是淡米尔文班以及其他土著族群的语文班。

“至于国民型学校是指现有的华小及淡小，主要教学媒介语为华语或淡米尔语，而国语及英语为必修科。”

“同时，《1996年教育法令》也明文规定，政府资助学校需获得教育部的全部资助拨款及固定资本拨款。因此，政府必须承担全国各源流政府资助学校的全部行政和发展开销，并享有全部行政拨款和发展拨款的法律权利，包括承担水电费、电话费和排污费等行政开销，以及建设建筑物、翻修或扩建现有校舍、购置桌椅板凳或配备，和其他指定用途的发展开销。”

然而，同时也是董总副主席的他续称，尽管我国独立了50年，《1996年教育法令》也清清楚楚地阐

学校类型	发展拨款				学生人数 截至2011年1月31日	%	拨款额 (令吉)
	第九大马计划 (令吉)	%	第十大马计划 (令吉)	%			
国小	3,951,357,666.03	94.1	1,395,365,908.72	93.6	2,311,992	76.4	603.50
华小	103,979,961.00	2.5	53,098,486.00	3.6	609,191	20.1	87.20
淡小	142,142,206.24	3.4	42,899,175.52	2.8	106,602	3.5	402.40
总额	4,197,479,833.27	100	1,491,363,570.24	100	3,027,785	100	

(注：拨款数额摘自教育部在国会回答峇眼区国会议员林冠英的答案，而学生人数的数据则摘自教总网站)

地下层国际会展中心 人民才是大赢家

槟城湖内室内体育馆是前朝国阵州政府执政时代的产物，但基于他们当初所委托的管理公司管理不当及签了份不平等的合约，导致槟岛市政局在后期亏大本之余，建筑物也因失修而导致内部破损及沦为白象计划；民联州政府现在为了，却被抨击为不保护槟州人民的利益。这是国阵马不知脸长，还是选择性失忆来企图转移视线？

此外，国阵还以没有根据的计算方式来讹称地下层国际会展中心将导致人民亏损4亿8000万令吉，以及印派传单来散播错误讯息。针对国阵这种操弄错误数字来误导民众的做法，槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员就“以数据来论数据”，让丁福南了解什么才是真正的讲数据。

向来实话实说且不愠不火的曹观友呛声丁福南，他也曾经做过反对党，所以他也懂得“玩数字”，但问题是要用数字也要用得要有公信力，因为将没有公信力的数字推出去后，不但没人会相信，而且还会变成一个很荒谬的言论。

建立于1996年的槟城湖内室内体育馆因长久以来管理失当及长久失修，导致建筑内部“遍体鳞伤”，如果要重修室内体育馆及水上体育馆的话，就得耗资2500万令吉来进行维修及提升工程。

“我们一开始是以公开招标方式来，但无人问津。然后我们决定不要由槟岛市政局来花这笔钱，希望是私人界去建，所以就征求建议书来让发展商来提出建议。当时有3份建议，其中又以Eco Meridian私人有限公司的建议最全面及完善。”

他也说，其实兴建及管理国际会展中心不是发展商的首选，因为要经营国际会展中心是需要非常长的时间才能回本。

“经营国际会展中心不像卖屋，在买主签了买卖合同后，发展商一脱手就是赚钱，只要他们在两年建完、售完就是把钱赚回来了。但会展中心不是这么回事，他们把2亿5000万令吉丢进去这计划，要多久才能够回本？发展商也说，他们要在30年内，单单由经营国际会展中心来赚回2亿5000万令吉是不可能的事情，所以他们需要其他方面的补贴，从另外一边的利润来补贴回去成本。能赚



槟城湖内国际水上体育馆将被翻新、重修及提升。

多少钱是未知数，发展商是有他们的风险。”

他强调，州政府就是因为秉持着透明政策，才会将双方签署的特许合约公开给民众审阅。

他也说，槟城湖内室内体育馆看似使用率很高，但其实市政局并不是很好赚，例如一场举办在星期日的活动，前后的星期五、星期六及星期一也得租给对方来安装及拆除装备等，那么在这几天就无法出租给其他人。

“原本只是1天的活动却要出租3、4天，而且前后的收费不同于当天的费用，可能只是收取活动当天的收费20%，但从回酬来看的话，是没多少。”

国阵指亏损4亿8000万令吉 曹观友：信口开河乱算一通



槟州人民公园发展计划的概念图。

槟州国阵一直紧咬槟州政府给发展商的1500个额外单位将导致槟州人民亏损4亿8000万令吉，甚至还印派传单，挨家挨户广传这是州政府出卖槟州人民财产。这是不负责任的说法，因为这说法根本不成立。

曹观友说，虽然州政府在特许合约下同意给发展商1500个额外单位，但这也是有条件的情况下成立。

他表示，首先，根据指南，一块原本每英亩能够建87个单位房屋的地段，发展商可以将密度增加至120间；而原本只能够建30间的，就可以增加至87个单位；至于非常低密度的，如1英亩就只建6个单位的地段，就可以增加双倍至12间。

“但这是很难的，因为87个增加至120个、30个增加至87个单位的土地是用来建公寓的，而每英亩就只建6个单位的土地则肯定是用建独立洋房的。”

“对，我可以给你建双倍的，但建了之后还是独立洋房吗？已经是变成半独立洋房了，所以不能再再用独立洋房的价格来卖，因为一块地就是这么大而已，当建了12间的时候，范围小了，自然售价就会随着降低。”



槟州政府推行槟城人民公园计划，主要是因为槟城湖内室内体育馆的使用率已经到了饱和点，那么藉着槟城人民公园计划内的地下层槟州国际会展中心，吸引更多外国游客前来及达到刺激经济的效果。

接着，丁福南的说法是土地成本占了屋价的30%。以100万令吉的屋子为例，土地成本是30万令吉，不需要地就白白赚了30%，1间100万令吉，那么成本是30万令吉，那么这额外的1500间，就是白白省了4亿5000万令吉。再加其他费用，就是4亿8000万令吉。

“但我要问他的是，这是以100万令吉的独立洋房来作为计算标准，但槟城有没有价格去到100万令吉的公寓？或者是更实际的，可能只是30万或者是50万令吉的公寓。你（丁福南）是从空中采一个数据下来，如果卖50万令吉，地的成本是30%，不就是15万，1500个单位就是2亿2500万令吉，这（对发展商）不是公道吗？”

“我也做过反对党，我也会玩数字，但你用的数字要有公信力啦！如果没有公信力的数字推出去之后，人家会相信你吗？这个变成是个很荒谬的言论。”

他续称，国际会展中心原本就是社会设施，刺激经济是州政府的责任，开发工业区建道建桥等，这些都是政府的基本工作。市政局只用5000万令吉，就能够换来一个2亿5000万令吉且具备国际水准的会展中，所以人民才是这项发展计划的大赢家。

“我没有能力阻止你质疑一些事情，但当你把质疑黑白化，那就是问题了。你必须将你的质疑在稳固的证据来支撑，你有质疑的时候可以找资料，而不是把质疑变成事实，现在的政治应该用事实来反驳。这一代的人不同了，他们都是要看到事实与证据，这才有公信力。”



முத்துச் செய்திகள்



ஆற்றல்

பொறுப்பு

வெளிப்பாடு

நவம்பர் 2011

பத்து உபான் தொகுதியின் சட்ட மன்ற உறுப்பினர் இரவீந்திரன் சுப்பிரமணியத்துடன் ஒரு நேர்காணல்



மக்கள் கூட்டணியின் சார்பில் 2008ஆம் ஆண்டு பொதுத்தேர்தலில், பத்து உபான் தொகுதியில் வேட்பாளராக நின்று வெற்றி வாகை சூடியவர் திரு. இரவீந்திரன் சுப்பிரமணியம் ஆவார். தனது சிறந்த சேவையாற்றலால் மக்களின் நன்மதிப்பை மேலும் பெற்றுவரும் திரு. இரவீந்திரனுடன் நடத்தப்பட்ட நேர்காணல் விவரமாவது:

1. தங்களின் முந்தைய அரசியல் அனுபவம் பற்றி கூறமுடியுமா?

அரசியல் எனக்குப் புதிது. அரசியல் பின்னணியோ, அனுபவமோ எனக்குக் கிடையாது. ஆனால், சட்டம் பற்றிய அறிவு உண்டு. ஸ்தெம்பர்ட் கல்லூரியில் (Stamford College) நிர்வாகத்துறைச் சட்டம், அரசியல் அமைப்புச் சட்டம் ஆகிய பாடங்களைப் போதிக்கும் விரிவுரையாளராக இருந்துள்ளேன். அவ்வனுபவமே

தற்போது எனக்குத் துணை செய்கிறது.

2. தங்களால் மறக்க இயலாத அரசியல் நிகழ்வு/சம்பவம்?

மறக்கமுடியாத நினைவுகள் இனிமையாகவும் இருக்கலாம்; வலி தரக்கூடியவைகளாகவும் இருக்கலாம். எனது நினைவில் நீங்காது இருக்கும் இரு நிகழ்வுகளும் அரசியல் சார்புடையக் கசப்பான நினைவுகளே. முதலாவது, டத்தோழர் அன்வார் இப்ராஹிமின் ஓரினத் தகதா உறவு வழக்கில் ஏற்பட்டது. மக்களிடையே டத்தோழர் அன்வார் கொண்டிருந்த நன் மதிப்பைக் குறைப்பதோடு அவரை அவமானப் படுத்தும் நோக்கிலும் நீதிமன்றத்திற்கு மெத்தை கொண்டு வரப்பட்ட காட்சியாகும்.

இரண்டாவது, உள்நாட்டு பாதுகாப்புச் சட்டத்தின் கீழ் வழக்கறிஞர் கர்பால் சிங் கைது செய்யப்பட்டார். உயர்நீதிமன்றத்தால் அவர் விடுவிக்கப்பட்ட பின்பும் மீண்டும் அவரைப் பிளாங்கில் நுழைக்கையில் கைது செய்த சம்பவம். இவை இரண்டும் என்னால் மறக்க முடியாத கசப்பான நினைவுகளாகும்.

3. 2008ஆம் ஆண்டின் தேர்தல் வெற்றிக்குப்பின், கடந்த மூன்று ஆண்டுகளில் ஆற்றியுள்ள சேவைகள் என்ன?

கடந்த 20 ஆண்டுகளாய் சுங்கை டுவா பகுதி வாழ் மக்கள் நீர்த்தேக்கம், வெள்ளப்பிரச்னை ஆகியவற்றோடு வாழ்ந்து வந்துள்ளனர். சுங்கை டுவா ஆற்று நீர் பாயும் பகுதி சரிவர அமைக்கப்படாது இருந்ததால் இப்பிரச்சனைகள் எழுந்து வந்தன. 2010ஆம் ஆண்டு ஜெபிஎஸ் (JPS) இதனைத் தீர்க்க வழி காணப்பட்டது. 85,000 ரிங்கிட் செலவில் முறையான கால்வாய் அமைக்கப்பட்டது.

தாமான் பிராவ்னில் அமைந்துள்ள ஸ்ரீ முனீஸ்வரர் ஆலயத்திற்கு ரிம. 20 ஆயிரம் பொருட் செலவில் மண்டபம் கட்டித்தரப்பட்டது. இம்மண்டபம் பொது நிகழ்வுகளுக்குப் பயன்பாடாக அமையும்.

மின்டென் ஹைட்ஸில் (Minden Heights) உள்ள கால்வாய்கள் ரிம. 70 ஆயிரம் செலவில் அகலப்படுத்தப்பட்டு சரி செய்யப்பட்டது.

பத்து உபான் தொகுதியில் ஒற்றுமையை வலுப்படுத்தும் நோக்கில் அல் குர்ஆன் ஒதும் போட்டிகள் 2009, 2010இல் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டன.

பத்து உபானின் கிராம மேம்பாடு மற்றும் பாதுகாப்பு அமைப்பு 2009, 2010 ஆண்டுகளில் சிறந்த கிராம மேம்பாடு, பாதுகாப்பு அமைப்பு என தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது.

பாயான்பாரு செல்வதற்கு 7 கிலோ மீட்டர் தூரம் சுற்றிவர வேண்டிய கட்டாயம் இருந்ததால் ஜாலான் 5, பத்து உபானில் புதிய சாலை அமைக்கப்பட்டது. விரைவாகவும் சுலபமாகவும் பாயான் பாரு செல்ல இது ஏதுவாக அமைந்தது.

மின்டென் ஹைட்ஸின் நுழைவு பாதை அகலப்படுத்தப்பட்டது. இதன் வழி நுழைவுப் பாதையில் வாகன நெரிசலைத் தவிர்க்க முடிந்தது.

கடந்த 15 ஆண்டுகளாக உரிமம் இல்லாமல் இயங்கிவந்த லிப் சின் சந்தை உலகிற்கு அம்பலப்படுத்தப்பட்டது.

மூடி மறைக்கப்பட்ட தாமான் கெதிதீர் பற்றியத் தகவல்கள் வெளிப்படுத்தப்பட்டன. இக்குடியிருப்பு பகுதியை மக்கள் வாழ திறக்கும் முன்பு பாதுகாப்புச் சான்றிதழ் பெறப்பட்டுள்ளது. ஆனால், அச்சான்றிதழ் பெறுவதற்கான விதி முறைகள் மீறப்பட்டுள்ளன.

■ சாலை மற்றும் கால்வாய் பராமரிப்பு பொதுப்பணித் துறையிடம் ஒப்படைக்கப்படவில்லை.

■ கழிவு நீர் தேக்கம் இண்டா வாட்டர் நிறுவனத்திடம் (Indah Water Konsortium) ஒப்படைக்கப்படவில்லை.

தாமான் கெதிதீர் விவகாரம் தற்பொழுது நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகின்றது.

புக்கிட் கம்பீர் ஆற்றுப் பகுதியை கல்வி சுற்றுலாவுக்கு ஏற்ற ஒரு பூங்காவாக அமைக்க பரிந்துரை செய்யப்பட்டுள்ளது. இதன் வழி இயற்கையைப் பாதுகாக்க முடிவதோடு இயற்கை பற்றிய கல்வி அறிவினையும் மக்கள் பெற முடியும்.

புக்கிட் கம்பீர் பள்ளிக்குச் செல்லும் பாதை பழுது பார்க்கப்பட்டு பெற்றோர்களும் பிள்ளைகளும் பள்ளி செல்ல எளிதாக்கப்பட்டுள்ளது.

கெபாயா உடை அலங்காரப் போட்டி 2010ஆம் ஆண்டு புக்கிட் ஜம்புல் மையத்தில் நடைபெற்றது. 44 பூமி புத்ராக்களின் கடைகளுக்கு விற்பனையையும் வருமானத்தையும் பெருக்குவதற்கு இப்போட்டி நடத்தப்பட்டது. இப்போட்டி மக்களிடையே நல்ல வரவேற்பைப் பெற்றது.

கடந்த 3 ஆண்டுகளாக தங்லோங் விழா மிகச் சிறப்பாக நடைபெற்று வருகிறது. பல்லின மக்களையும் ஒன்றிணைத்து நடத்தப்படுகின்ற இவ்விழா நல்ல வரவேற்பினைப் பெற்றுள்ளது.

தாமான் சென்கரி பெர்ஜாயா முழுதும் விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ளது. இரவு நேரங்களில் விளக்கொளியில் ஜொலிக்கும் இடமாக இது விளங்குகிறது.

4. தங்களின் எதிர்காலத் திட்டம் என்ன?

நிப்பா வளைவிலும் தாமான் பிராவ்னிலும் உள்ள விளையாட்டுப் பூங்காக்களை மேம்படுத்தி சரி செய்வதே எனது எதிர்காலத் திட்டமாகும்.

5 தங்களுக்கு முன்னுதாரணமாக இருப்பவர் யார்?

என் சேவை காலத்தில் நான் இருவரை முன்னுதாரணமாகக் கொண்டு செயல்படுகிறேன். திரு. கர்பால் சிங் மற்றும் டத்தோழர் அன்வார் இப்ராஹிம் ஆகிய இருவரே எனது சிறந்த சேவைக்குத் தூண்டுதலாக அமைகின்றனர்.

6. மக்களுக்குத் தாங்கள் கூற நினைக்கும் கருத்து?

“இருளைக் குறைகூறுவதை விட மெழுகுவர்த்திகொண்டு ஒளி ஏற்றுவதே மேல்” என ஓர் ஆங்கிலப் பழமொழி கூறுகின்றது. தவறுகள், இயலாமை பற்றியே சிந்திப்பதை விடுத்து வாழ்வில் சிறக்க முயற்சிக்க வேண்டும். இதனையே மக்களுக்கு நான் அறிவறுத்த விரும்புகிறேன்.



பத்து பிரிங்கி நீர் விளையாட்டிற்குப் புத்துயிர்

கடற்கரை என்றாலே பலருக்கு அலாதி பிரியம்தான். நீரில் நீந்தி விளையாடுவது, மணல் வீடு கட்டுவது, மணலில் மறைந்து ஓடும் நண்டுகளைப் பிடிப்பது, அமைதியாக அமர்ந்து கடலின் அழகை இரசிப்பது என பலருக்கும் பலவிதமான நினைவுகள் வரும். அவற்றைப் போன்றே ஜெட்ஸ் ஸ்கி (Jet ski), பாரா செய்லிங் (Parasailing) போன்ற நீர் விளையாட்டுகளும் தற்காலத்தில் மிகப் பிரபலம்.

பயிற்சியில் பங்கேற்ற பயிற்சியாளர்கள்



அதிலும் பிணங்கு மாநிலத்தின் பத்துபிரிங்கி கடற்கரை இதற்கு பிரசித்தம். ஆனால், கடந்த செப்டம்பர் 6ஆம் திகதி இவ் விளையாட்டுகளுக்குப் பிணங்கு மாநில அரசு தற்காலிகத் தடை உத்தரவு பிறப்பித்தது.

நீர்விளையாட்டில் அண்மைய காலமாக விபத்துக்கள் ஏற்பட்டு வந்துள்ளன. இது

தொடருமாயின் சுற்றுப்பயணிகள் மத்தியில் அச்சம் உருவாகும் எனவே பாதுகாப்பு அம்சங்களை மறு ஆய்வு செய்து, மீண்டும் நிலை நிறுத்தும் பொருட்டே இத்தடை உத்தவு பிறப்பிக்கப்பட்டது. இதனைச் செய்தியாளர் கூட்டமொன்றில் பிணங்கு மாநில அரசு சார்பில் சட்ட மன்ற உறுப்பினர் திரு. சாவ் கொன் யாவ் விளக்கி இருந்தார்.

அதற்கு அடுத்தாற்போல கோல்டன் சேண்ட்ஸ் ரிசார்ட்டில் (Golden Sands Resort) பிரிங்கி கடற்கரை பகுதி நீர் விளையாட்டு நிர்வாகம் மற்றும் கண்காணிப்புக்கானப் பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று நடத்தப்பட்டது. நீர் விளையாட்டிற்கானப் புதிய வரைமுறைகள், சுற்றுப் பயணிகளிடம் பேசும்முறை, நீர் விளையாட்டுக்களை நடத்துவோர் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய விதிமுறைகள் என பல கூறுகள் நிகழ்வில் விளக்கப்பட்டன. மேலும் முதன்முறையாக நீர் விளையாட்டு ஆர்வலர்களை ஒன்று கூடச் செய்து, அவர்களுக்குப் பயிற்சிப் பட்டறை வைத்து அதற்குச் சான்றாக சான்றிதழும் வழங்கப்பட்டது ஒரு வரவாற்று நிகழ்வென்றே கூறலாம்.

“கடற்கரையில் நீர்விளையாட்டுகளை நிர்வகிக்கும் எங்களுக்கு முறையான அங்கீகாரமோ மரியாதையோ கிடைத்ததில்லை. வெளி நாடுகளில் எங்களைப் போன்று பணி செய்வோருக்கு நல்ல மதிப்பும் மரியாதையும் கிடைக்கிறது. ஆனால், இங்கு அவ்வாறு இருந்ததில்லை. எங்கள் தொழிலினை அங்கீகரித்துப் பயிற்சியினையும் வழங்குவது மனதிற்கு மகிழ்ச்சியினைத் தருகின்றது” எனத் தனது மகிழ்வினைப் பங்கேற்பாளர்களில் ஒருவரான சைருல் ஹஸ்னிசான் தெரிவித்துக்கொண்டார்.

பாதுகாப்பு வரையறையைக் காட்டுகிறார் திரு. சாவ்



“பலர் இவ்விளையாட்டுத் தொழிலை எடுத்து நடத்தியபின் கைவிட்டுச் சென்றுள்ளனர். இதனால், பணியாளர்களாக இருக்கும் எங்களுக்குச் சிரமம் ஏற்படுகின்றது. இப்போது அரசின் உதவியால் இவ்விளையாட்டு நிர்வாகிகள் தங்களைப் பதிவு செய்துக்கொள்கின்றனர். இது நிலையான வேலை வாய்ப்பினை எங்களுக்கு உருவாக்கும்” எனத் தனது மகிழ்வினைப் பங்கேற்பாளர் லோகநாதன் தெரிவித்தார்.

பிணங்கு மாநிலத்திற்கு அதிக வருமானத்தை ஈட்டித் தருவதில் சுற்றுலாத்துறை இரண்டாவது இடத்தில் உள்ளது. ஆகவே, சுற்றுப்பயணிகளுக்குச் சிறந்த, பாதுகாப்பு மிக்கச் சேவையை வழங்க அரசு கடமைப்பட்டுள்ளது. இதற்கு முன் நடந்த ஓரிரு அசம்பாவிதச் சம்பவங்கள் நமது எதிர்காலத்தைப் பாதித்துவிடக்கூடாது. எனவே, நமது எதிர் கால நன்மையைக் கருதியே அரசு பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு வருகின்றது. இது மகிழ்ச்சி தரக்கூடிய ஒன்றாகும்.

50 இந்தியக் குடும்பங்களுக்கு தீபாவளி அன்பளிப்பு

தீபாவளி எனச் சொல்லும்போதே மனதில் மகிழ்ச்சி ஏற்படுவது இயல்புதான். புத்தாடை, பலகாரங்கள், சைவ, அசைவ உணவு வகைகள், வீட்டிற்குப் புதிய பொருள்கள் என பட்டியலிட்டுக் கொண்டே போகலாம். எங்கும் மகிழ்ச்சி வெள்ளமே. வசதி படைத்தவர்களுக்கு தீபாவளி குதூகலமே. அதே வேளையில் சற்று வசதி குறைந்தோரும் தீபாவளியைக் கொண்டாடி மகிழ வேண்டும் அல்லவா. ஸ்ரீ அம்பகத்தூர் காளியம்மன் ஆலய நிர்வாகத்தினர் இதனையே எண்ணிப் பார்த்துள்ளனர்.

ஸ்ரீ அம்பகத்தூர் காளியம்மன் ஆலய நிர்வாகத்தினர் வசதி குறைந்த, சற்றே ஏழ்மை நிலையில் உள்ள 50 இந்தியக் குடும்பங்களுக்குத் தீபாவளி அன்பளிப்பு வழங்கி இத்தீபாவளித் திருநாளை அக்குடும்பத்தார் மகிழ்வுடன் கொண்டாட வகை செய்துள்ளனர்.

அக்டோபர் 14ஆம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை இரவு ஆலய வழிபாட்டோடு துவங்கிய இந்த அன்பளிப்பு நிகழ்ச்சிக்குச் சிறப்பு வருகை புரிந்திருந்தார் ஆயோர் ஹீத்தாம் தொகுதியின் சட்ட மன்ற உறுப்பினர் திரு. வோங் ஹொன்வாய், தமது தொகுதி மக்களுக்குத் தமது கடமையைச் சிறப்பாக ஆற்றிவரும் திரு. வோங், இந்த அன்பளிப்பு நிகழ்வுக்கு ஆதரவாக

திரு. வோங் அன்பளிப்புகளை வழங்குகிறார்



ரீம. 3000 வழங்கியுள்ளார். மேலும் மாநில அரசிடமிருந்து ரீம 3000 மும் பெற்றுத் தந்துள்ளார்.

இரண்டாவது ஆண்டாக இவ்வாறு உதவிகளை வழங்குகின்ற ஆலய நிர்வாகத்திற்கு வாழ்த்துகள். இதுபோன்ற சமூக நல நிகழ்வுகளுக்கும் நடவடிக்கைகளுக்கும் மாநில அரசு என்றும் துணை நிற்கும். ஆலயங்களும் பள்ளிகளும் மக்களுக்கு அத்தியாவசியமானவை. இதனைப் பாதுகாப்பதன் வழி நாம் நமது கலாசாரத்தையும் பண்பாட்டினையும் பாதுகாக்க முடியும்” என திரு. வோங் நிகழ்வில் குறிப்பிட்டார்.

வீட்டிற்குத் தேவையான பொருள்கள், தீபாவளி திருநாளுக்குத் தேவையான பலகாரங்கள் செய்யப் பலகார மாவுகள், உண்பதற்கு வேண்டி 10 கிலோ அரிசி, இதனுடன் ஒவ்வொரு குடும்பத்திற்கும் தலா ரீம. 50 என வழங்கி அக்குடும்பங்களுக்கு மகிழ்வுட்டியுள்ளனர் ஆலய நிர்வாகத்தினர்.

உண்மை இன்பம் மற்றவர்களோடு பகிர்ந்து, மகிழ்ந்து வாழ்வதேயாகும். இதனைத் தங்கள் நடவடிக்கையின் வழி உணர்த்தியுள்ளனர், ஆலய நிர்வாகத்தினர். இவர்களின் நடவடிக்கைகளைப் பாராட்டுவதோடு தொடரவும் வாழ்த்துவோம்.



தீபாவளி அன்பளிப்பு பெற்ற குடும்பத்தோடு திரு.வோங்

பினாங்கு அனைத்துலகக் கண்காட்சி மற்றும் மாநாட்டு மையம் “ஸ்பைஸ்” (Spice)

வெளிநாடுகளில் இருந்து முதலீடுகள் பினாங்கிற்கு வந்த வண்ணம் இருக்கும் இவ்வேளையில் முன்னேற்றப் பாதையில் மற்றுமொரு மைல் கல், “ஸ்பைஸ்” (Spice). பினாங்கு அனைத்துலகக் கண்காட்சி மற்றும் மாநாட்டு மையம் (Subterranean Penang International Convention and Exhibition Centre) ஸ்பைஸ் என்று அழைக்கப்படுகிறது. இதன் சிறப்பு என்னவெனில் “Suterranean” என்ற முறையில் பூமிக்கு அடியில் அடுக்குமாடிகளைக் கொண்டு அமையப்பெறும் என்பதே ஆகும்.

அனைத்துலக அளவிலான மாநாடுகள், கருத்தரங்குகள், நிகழ்வுகள் பலவற்றைப் பினாங்கிற்குக் கொண்டு சேர்க்கவே இந்த அனைத்துலக மாநாட்டு மையம் கட்டப்படுகிறது. பினாங்கின் சிறப்புமிக்க விளையாட்டு அரங்கமான பிசா அல்லது பினாங்கு அனைத்துலக விளையாட்டு அரங்கினையும் (Penang International Sports Arena) நீச்சல் அரங்கினையும் (Aquatic Center) புதுப்பொலிவு பெறச் செய்யும் திட்டமும் இதில் அடங்கும். அத்தோடு நின்றிட வில்லை. மேலும் உண்டு. 5 தர வரிசையிலான தங்கும் விடுதி, நிலத்தடி வாகன நிறுத்துமிடம், உணவு மற்றும் பொருள் விற்பனைக் கடைகள், 7 ஏக்கரில் கட்டத்தின் மேல் அமைக்கப்பெறும் இயற்கை பூங்கா என ஸ்பைஸ் திட்டம் பட்டியலிட்டு நிற்கிறது. ரேலாவ் பகுதியில் அமைந்துள்ள விளையாட்டு அரங்கப் பகுதியினை ஒட்டியே இவை அனைத்தும் அமையவிருக்கின்றன.

வெளிப்படையான ஆட்சி முறையில் பெரிதும் நம்பிக்கைக் கொண்டு அதை செயல்படுத்திக் காட்டிவரும் பினாங்கு அரசு இத்திட்டத்தை ஏற்று செயல்படுத்தவிருக்கும் நிறுவனத்தைத் தேர்ந்தெடுப்பதிலும் அவ்வாறே நடந்துகொண்டுள்ளது. ரிம. 250 மில்லியன் செலவுத் தொகையில் மேற்கொள்ளப்பட விருக்கும் திட்டத்திற்கு ஏகோ மொரிடியன் நிறுவனம் நிறுவனம் (Eco-Meridian Sdn. Bhd) பொறுப்பேற்றுள்ளது.

“ஸ்பைஸ்” திட்டம் வழக்கமானக் குத்தகை அறிவிப்பின் வழி வழங்கப்படவில்லை. குத்தகை அல்லது திட்டம் ஒன்றை நிறுவனங்களுக்கு வழங்குகையில் திட்டத்தின் அனைத்து விதமானத் தேவைகள், எதிர்பார்க்கப்படும் செலவுகள் என பலவற்றை விளக்கி இருப்பர். பின் அதற்கு ஏற்ப எந்த நிறுவனம் குறைந்த அளவில் நிறைவான பரிந்துரையைத் தருகின்றதோ அதற்கு குத்தகை வழங்கப்படும் ஆனால், இந்தத்



திட்டத்தைப் பொருத்தவரையில் அம்முறை அமல்படுத்தப்படவில்லை. மாறாக ஸ்பைஸ் (SPICE) திட்டத்தை அரசு மேற்கொள்ள விருப்பதாகவும் இதற்கு ஏற்ற திட்டப் பரிந்துரைகள் (Request For Proposal or REP) எதிர்பார்க்கப்படுவதுமாகவே விளம்பரம் செய்யப்பட்டது. விண்ணப்பம் செய்யும் நிறுவனம் தானே கட்டிட அமைப்பு, அதற்கானச் செலவினங்கள், தேவைப்படும் பிற சலுகைகள், மக்களுக்கு இதன்வழி கிடைக்கவிருக்கும் பயன்கள் என அனைத்தையும் விளக்கி பரிந்துரையை வழங்கவேண்டும். மூன்று பரிந்துரைகள் கிடைக்கப்பெற்று, அவற்றுள் சிறந்த ஒன்றை அளித்த ஏகோ மொரிடியன் நிறுவனம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது.

பினாங்கு மாநில நகராட்சி மன்றம் இத்திட்டத்தில் ரிம. 50 மில்லியன் வழங்குகிறது. மீதமுள்ள ரிம. 200 மில்லியனை ஏகோ மொரிடியன் செலவிடும். தற்போது பிசா அரங்கமும் நீச்சல் அரங்கமும் பயன்படுத்த இயலாத நிலையில் உள்ளதால் பல விளையாட்டு நிகழ்வுகளை ஏற்று நடத்த முடியாமல் போகின்றது. ஆண்டுதோறும் இவ்விரண்டு அரங்குகளின் பராமரிப்புக்கு 2 மில்லியன் செலவிடப்படுகிறது. நீச்சல் அரங்கமோ கடந்த ஓராண்டு காலமாக முழுவதுமாய் பயன்படுத்த இயலாமல் இருக்கின்றது. இவ்விரண்டையும் பழுது பார்த்து மீண்டும் புதுப்பொலிவு பெறச் செய்ய செலவுகளைக் கணக்கிட்டதில் ரிம. 25 மில்லியன் தேவைப்படும் என தெரியவந்தது. ரிம. 25 மில்லியன் நஷ்டத்தைத் தவிர்க்கும் முயற்சியில் தான் ஸ்பைஸ் திட்டம் பிறந்தது. ஸ்பைஸ் திட்டத்தில் இவற்றைச் சரி செய்வதோடு மேலும் சில திட்டங்களையும் நிறைவேற்ற முடியும் (அனைத்துலக மாநாட்டு அரங்க, பூங்கா, விடுதி, உணவு மற்றும் பொருள் விற்கும் கடைகள்). இதில் நகராட்சியின் பங்களிப்பு ரிம 50 மில்லியன்

மட்டுமே! நகராட்சிக்கும் மக்களுக்கும் இது இலாபமான ஒன்றே. பலர் கூறுவது போல் மக்கள் பணம் விரையம் செய்யப்படவில்லை என்பதற்கு இது ஒரு சான்றே!

இத்திட்டத்தின் மற்றொரு சிறப்பம்சம் என்ன வென்றால் பினாங்கு அரசு ஸ்பைஸ் ஒப்பந்தத்தைப் பொது மக்கள் பார்வைக்கு வைத்து அதன் தொடர்பில் கருத்து தெரிவிப்பதற்கான வாய்ப்பும் ஏற்படுத்தித் தந்திருந்தது.



கடந்த 12ஆம் திகதி செப்டம்பர் மாதம் பொதுப்பார்வைக்கு வைக்கப்பட்ட ஒப்பந்தத்தை பலரும் வந்து பார்வையிட்டு தங்களின் கருத்துக்களை எழுத்துப்படிவில் தெரிவிக்க வாய்ப்பு தரப்பட்டது. மலேசிய வரலாற்றில் அரசின் ஒப்பந்தம் ஒன்று பொதுப்பார்வைக்கு வருவது இதுவே முதல் முறையாகும். வெளிப்படையான ஆட்சி முறைக்கு இதுவே சிறந்த ஓர் உதாரணம்.

தமக்கென வீடு ஒன்று இருக்க வேண்டும் என்பது அனைவரும் விரும்புவதே. ஆனால், குறைந்த வருமானம் பெறுபவர்கள் வீடு வாங்குவது சற்று கடினமே. இதன் பொருட்டே பினாங்கில் பல இடங்களில் அரசு மலிவு விலை வீடுகளை அமைத்து வருகின்றது. இத்திட்டத்தோடு இணைந்து 450 மலிவு விலை வீடுகளையும் ஏகோ மொரிடியன் கட்டும் எனத் தெரிகிறது. இவ்வீடுகளின் விலை ரிம 72,500க்கு அதிகம் செல்லாது. இதற்கான நிலங்களை அரசு வழங்கும். மலிவு விலை வீடுகள் அதிகம் கட்டப்படுவதன் வழி தற்போது நிலவி வரும் வீடில்லாப் பிரச்சனைகளை குறைக்க முடியும்.

புதியத் திட்டங்கள், வீடமைப்புகள், தொழில்துறைகள், என்பவை எழும்போது இயற்கை அம்சங்களை நாம் மறப்பதும் உண்டு. ஆனால், வெறும் வானளாவிய கட்டடங்கள் மக்களுக்கு முழுப்பயனை அளிக்காது. மக்கள் உடல் நலமும் இயற்கையோடு ஒன்றிணைந்த அழகிய வாழ்வும் பேணப்பட வேண்டும். குழந்தைகள் விளையாடி மகிழ, இளையோர்கள் உடற்பயிற்சி செய்ய வயது முதிர்ந்தோர் அமைதியாகப் பொழுதினைக் கழிக்க பூங்கா வகையையும். ஸ்பைஸ் திட்டம் அனைத்துலக நிகழ்வுகளை ஈர்ப்பதோடு உள்நாட்டு மக்கள் பயன்பெறுவதற்கும் மகிழ்வதற்கும் துணை நிற்க வேண்டும். ஏழு ஏக்கர் பரப்பளவில் அமையவிருக்கும் இயற்கைப் பூங்கா இதற்கு வழி காணும்.

இத்திட்டத்தை வடிவமைத்து உருவாக்கித் தர பொறுப்பேற்றிருக்கும் ஏகோ மொரிடியன் நிறுவனத்திற்கு 1500 மனைகள் அமைக்க அனுமதி வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதனைச் சில தரப்பினர் பெரிதுபடுத்தி சர்ச்சைக்கு உள்ளாக்கினர். ஸ்பைஸ் திட்டத்திற்குப் போட்டியிட்ட பிற நிறுவனங்களுக்கும் இந்த சலுகை வழங்கப்பட்டதா, அல்லது இது ஒருதலைப்பட்ச முடிவா என பல கேள்விகள் எழுந்தன. இந்தச் சலுகை அரசினால் தானாக வழங்கப்பட வில்லை மாறாக ஏகோ மொரிடியன் நிறுவனம் சமர்ப்பித்த திட்டப் பரிந்துரையில் நிறுவனத்தாரே கோரிய ஒன்றாகும்.

இதனை நகராட்சி மற்றும் போக்குவரத்து நிறுவனத் தலைவர் திரு. சாவ் கொன் யாவ் விளக்கக் கூட்டம் ஒன்றில் விளக்கியுள்ளார். மேலும் இந்த 1500 மனைகள் அமைப்பதனால் வீடுகள் பற்றாக்குறையும் தீரும். மக்களின் நலனைக் கருத்தில் கொண்டே இதற்கு அரசு இணக்கம் தெரிவித்தது. இவ்வீடுகளின் விலை மிக அதிகமாக இருக்கும் என அச்சம் கொள்ளத் தேவையில்லை. அரசு விதிகளுக்குட்பட்டே இவற்றின் விலைகளும் அமையும்.

இப்புதியத் திட்டத்தினால் வாகன நெரிசல் அதிகமாகும். வீடுகளுக்கு அனுப்பப்படும் நீரின் அழுத்தம் குறையும். அதிக அளவிலான மின்சார பயன்பாடு ஏற்பட்டு மின் விரையமும் பற்றாக்குறையும் ஏற்படும் என ஆதாரமற்றக் குற்றச்சாட்டுகள் முன் வைக்கப்பட்டுள்ளன. ஸ்பைஸ் திட்டம் அமையவிருக்கிற பகுதியின் போக்குவரத்து அனைத்து நிலைகளிலும் ஆராயப்பட்ட பின்னரே அனுமதி வழங்கப்பட்டது. மேலும் அனைத்துலகத் தர ரீதியிலான நீர், மின்சார அமைப்பு முறைகளே பின்பற்றப்படுகிறது. ஆகவே, நீர், மின்சாரப் பற்றாக்குறைகளும் ஏற்பட வாய்ப்பில்லை எனலாம்.

ஸ்பைஸ் திட்டம் 2014இல் முடிவறும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இத்திட்டத்தைப் பற்றி சுருங்கக் கூற வேண்டுமாயின் தற்போதைய வழக்கமான சூழலை மாற்றி முன்னேற்றகரமான, பிரசித்திப்பெற்ற இடமாக ரேலாவ் பகுதி மாற்றங்காணும். உலக-ளாவிய நிலையில் பினாங்கின் பெயர் உயர்த்தப்படும். ஆதே வேளையில் பொருளாதார முன்னேற்றத்திற்கும் வழி வகுக்கும்.

சட்டவிரோதமாக மரம் வெட்டுதலுக்கு எதிராக எச்சரிக்கை



“பிடிபடுவோருக்கு எதிராகக் கடும் நடவடிக்கை எடுக்கத் தயக்கம் இல்லை.”

புக்கிட் மொத்தாஜாமில் அமைந்துள்ள பாதுகாக்கப்பட்ட வனப்பகுதியில் சட்டவிரோதமாக மரம் வெட்டும் செயல் நடைபெறுவதற்கு எதிராக பிணங்கு அரசு விடுத்துள்ள எச்சரிக்கை இது. சமீபகாலமாக அதிக அளவில் இச்செயல் நடைபெற்று வருவதாகவும் பயமின்றி வெட்டத் தொடங்கியுள்ளனர் என்பதுமே இந்த எச்சரிக்கைக்கு காரணம்.

கடந்த செப்டம்பர் மாதத்தில் மட்டும் வனத்துறை அதிகாரிகள் 3 சட்டவிரோத மரம் வெட்டும் செயல்களை தடுத்து நிறுத்தியுள்ளனர். செப்டம்பர் 2 அன்று நடைபெற்ற கைது நடவடிக்கையில் யாரும் கைது செய்யப்படவில்லை. ஆனால், செப்டம்பர் 3ஆம் திகதி யன்று இரு சம்பவங்கள் தடுத்து நிறுத்தப்பட்டன. வியற்காலைப் பொழுதில் நடந்த சோதனையில் மூவரும் இரவில் நடந்த சோதனையில் ஐவரும் கைதாகியுள்ளனர். இவர்கள் அனைவரும் நம் நாட்டவர்களே. இருப்பினும் இதனை ஏற்று நடத்துவோர் வெளி நாட்டவர் எனச் சந்தேகிக்கப்படுகிறது.

வெட்டப்படும் மரங்கள் “ஆகர்” எனப்படும் மரவகையைச் சார்ந்தவை. இவ்வகை மரங்களின் பட்டைகள் வாசனைத் திரவியங்கள் செய்யப் பயன்படுகின்றன. மேலும் இவற்றில் இருந்து எடுக்கப்படும் எண்ணெய் வெளி நாடுகளில் அதிக விலைக்கு வியாபாரம் ஆகின்றது. ஒரு சிறிய பத்து மில்லி லிட்டர் அளவே கொண்ட புட்டியின் விலை ரிம. 140 என கூறப்படுகிறது. இதன் பொருட்டே இந்த சட்ட விரோதச் செயல் நடைபெற்று வருகின்றது.

“வெட்டப்படும் மரங்கள் பாதுகாக்கப்பட்ட வனப்பகுதியில் உள்ளவை. எனவே, இம்மரம் வெட்டுதலில் ஈடுபடுவோர் மீது கடும் நடவடிக்கை எடுக்கப்படும். 1984ஆம் ஆண்டின் தேசிய வனத்துறை சட்டத்தின் கீழ் ரிம. 50,000 அபராதம் அல்லது 5 ஆண்டுகள் சிறைத்தண்டனை அல்லது இரண்டுமே விதிக்கப்படும் என வனத்துறை தலைமை அதிகாரி ஜா ராணி எச்சரித்தார்.

இந்தச் சட்ட விரோத நடவடிக்கையில் ஈடுபடுவோரைப் பிடிப்பதில் வனத்துறை அதிகாரிகள் சற்று சிரமத்தை எதிர்நோக்குகின்றனர். காலையில் உடற்பயிற்சி செய்வோரைப் போன்று அப்பகுதிக்குள் நுழையும் இந்நபர்கள் மரங்களைத் தேர்வு செய்து குறியிட்டு செல்கின்றனர். இரவில் மரங்களை வெட்டுகின்றனர். கையில் ஆயுதங்கள் ஏந்தியும் இருக்கின்றனர். வனத்துறை அதிகாரிகளின் பாதுகாப்பு கருதி நேரடியாக இவர்களுடன் மோதுவதைத் தவிர்க்க வேண்டியுள்ளது.

இவர்களின் இந்தச் செயலால் பிணங்கு மாநிலத்திற்கு ஏற்பட்டுள்ள இழப்பினைத் தற்போது ஆராய்வதாக பிணங்கு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு. ஃபீ போன் போ தெரிவித்தார்.

இச்செயலினை விரைவில் தடுத்து நிறுத்த அரசு முழு முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ளது.

மக்கள் நலன் கருதி நில உருவாக்கத் திட்டம் நிறுத்தம்

மக்கள் நலனா அல்லது பண இழப்பா? மேம்பாட்டாளரா அல்லது குடியிருப்பாளரா? இது போன்ற கேள்விகளுக்குப் பிணங்கு அரசின் புதிய முடிவு பதிலளித்துள்ளது.

பாயான் பே (Bayan Bay) பகுதியில் மேற்கொள்ளப்படவிருந்த நில உருவாக்கத் திட்டம் (கடலில் மணற்குவித்து நிலம் உருவாக்குதல்) (Reclamation Bay) அவ்விடத்தின் குடியிருப்பாளர்கள் சங்கத்தின் கோரிக்கைகளை செவிமடுத்தபின் நிறுத்தப்பட்டது. இது அக்குடியிருப்பாளர்களுக்கு எல்லையற்ற மகிழ்ச்சியினைத் தந்துள்ளது எனலாம்.



நடந்தது என்ன?

கடந்த 2007ஆம் ஆண்டு போவ்ஸ்தெட் நிறுவனம் (Boustead Holdings) 4 தர வரிசையிலானத் தங்கும் விடுதி கட்டுவதற்கு அனுமதி கோரி இருந்தது. வாகன நிறுத்தும் இடத்தோடு அமையப்பெறும் அவ்விடுதி 12 அடுக்குகளைக் கொண்டிருக்கும் என நிறுவனத்தார் திட்ட விண்ணப்பத்தில் தெரிவித்திருந்தனர். 9ஆம் திகதி ஏப்ரல் மாதம் 2007இல் இத் திட்டத்திற்கான அனுமதியையும் 15ம் தேதி பிப்ரவரி மாதம் 2008ல் கட்டிட வரைபடத்திற்கான அனுமதியையும் பிணங்குத் தீவு நகராண்மைக்கழகம் வழங்கியது. இது இதற்கு முந்தைய பிணங்கு அரசினால் வழங்கப்பட்டது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

ஆனால், பிணங்கின் ஜோர்ஜ் டவுனைப் பாரம்பரிய நகரமாக (Heritage City) யுனெஸ்கோ (UNESCO) வெனச் சுருக்கமாக அழைக்கப்படும் ஐக்கிய நாட்டு சபையின் கல்வி, அறிவியல், கலாச்சார நிறுவனம் அங்கீகரித்தது. இதன் மூலம் சில வரை முறைகளை கடைப்பிடித்தல் அவசியமாகிறது. பாரம்பரிய நகரமான ஜோர்ஜ் டவுனில் 18 மீட்டர் உயரத்திற்கு மேற்கொண்ட கட்டடங்கள் எழுப்பக்கூடாது என்பது யுனெஸ்கோவியின் விதி முறையாகும். ஆனால், முந்தைய பிணங்கு அரசு இதற்கு அனுமதி வழங்கியுள்ளது. இங்கு தான் சிக்கல் ஆரம்பமானது.

இந்நிலையில் போவ்ஸ்தெட் நிறுவனம் அரசுடன் ஓர் உடன்பாட்டிற்கு வந்தது. தங்களது தங்கும் விடுதியின் கட்டுமானத்தை 5 அடுக்குகளாகக் குறைத்துக்கொள்வதாகவும் அதற்கு பதிலீடாக நில உருவாக்கத்திட்டத்தை தங்களுக்குத் தர வேண்டும் எனவும் கேட்டுக்கொண்டனர். இதற்கு சம்மதம் தெரிவித்த மாநில அரசு, கடந்த 27ஆம் திகதி ஜூலை மாதம் 2011இல் ஒப்பந்தம் கையெழுத்தாக இணக்கம் தெரிவித்தது. எனினும் பந்தாய் ஜெரோஜாக் தொகுதி சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. சிம் சீ சின் மற்றும் அப்பகுதி மக்களின் கருத்துக்களைக் கேட்கும் பொருட்டு முதல்வர் லிம் கையெழுத்திடும் நிகழ்வினைத் தற்காலிகமாக நிறுத்தினார்.

ஆகஸ்டு மாதம் 8ஆம் திகதியும் செப்டம்பர் 28ஆம் திகதியும் ‘பாயான் பே’ குடியிருப்பாளர்கள் சங்கச் செயற்குழு உறுப்பினர்கள் முதல்வர் லிம்முடன் கலந்தாலோசித்தனர். தற்போது இருக்கின்ற பாயான் பே பகுதி நில உருவாக்கத் திட்டத்தில் உருவாக்கப்பட்ட பகுதியே. மேலும் அதே பகுதியில் மீண்டும் திட்டம் மேற்கொள்வது கடுமையான சுற்றுப்புற பாதிப்புகளையும், தூய்மைக்கேட்டினையும் போக்கு வரத்து சிக்கல்களையும் ஏற்படுத்தும் என பாயான் பே குடியிருப்பாளர்கள் சங்கம் தெரிவித்தது. இத் திட்டம் தொடருமாயின் தற்போதைய கோர்னி பகுதியை (Gurney Drive) போன்றே பாயான் பே பகுதியும் மாறிவிடும் என அவர்கள் கவலை தெரிவித்தனர்.

மக்களின் கோரிக்கை நியாயமான கோரிக்கை. எனவே இத்திட்டம் கைவிடப்படுவதாக முதல்வர் லிம் 17ஆம் திகதி அக்டோபர் அன்று அறிவித்தார். அதே வேளையில் சம்பந்தப்பட்ட நிறுவனத்திடம் மீண்டும் பேச்சுவார்த்தை நடத்தப்படும் என அவர் குறிப்பிட்டார்.

曹观友于9月27日针对地下层国际会展中心疑问的汇报会解答：

民众在合约期间提出的疑问：

1. 只惠及发展商。

“槟州民政党地方政府局主任郑两明声称这项计划只惠及发展商，因为州政府必须供地给发展商兴建450间中廉价组屋。州政府必须提供16公顷的土地，但当中的利润却全归发展商。”

回应：

虽然用来兴建450间中廉价组屋的土地是由州政府提供，但发展商其实也没因此而受惠。因为中廉价组屋的兴建成本费用是超过7万2500令吉的。

郑两明企图误导民众，声称州政府需要提供16公顷的土地来兴建450间中廉价组屋。根据目前的房屋密度指南来计算，州政府只需提供约3.75英亩的土地就已足够。然而，如果州政府无法提供土地的话，那么发展商也就不会被要求兴建中廉价屋。

这条约是州政府用来兴建更多中廉价组屋来承担人民房屋的需求，而不是用来惠及发展商。

2. 槟岛市政局被抨击及被指出卖人民财产。

“槟州民政党主席丁福南指国际会展中心将导致人民损失4亿8700万令吉。他声称，随着发展商获得1500个额外单位，单单是土地成本就

亏损了4亿5000万令吉，而在兴建酒店时则亏损2700万令吉及中廉价组屋土地成本亏损2000万令吉。”

回应：

特许合约公司估计2亿5000万令吉成本来兴建新的国际会展中心、翻新、重修及提升槟城湖内国际体育馆及翻新、重修及提升槟城湖内国际水上体育馆等其他重修工程。

投资者可选择将2亿令吉存放在低风险定存30年，获取4%利息拿回2亿4000万令吉，为什么要承担高风险来进行这计划，而且在这30年还不肯定是不是能够回本的计划？



年久失修及管理不当的槟城湖内国际体育馆也将被翻新、重修及提升。

为什么我们需要地下层国际会展中心？

- 槟城湖内室内体育馆的使用率已经到了饱和点
- 由于空间受到局限，无法容纳大型国际会展所需承担的人数
- 吸引游客及刺激经济



“

丁福南说的4亿8000万令吉根本是随便从空中抓个数据来无中生有。相反的，我们只用不到5000万令吉就换来3亿令吉的国际会展

中心，同时能够达到促进旅游及刺激经济的作用，所以人民才是地下层国际会展中心发展计划下的真正大赢家。”

丁福南的4亿8000万令吉亏损算法如何凭空而来？

丁福南说：土地成本占屋价的30%。

如果：一间售价100万令吉的屋子，那么土地成本是30万令吉。也就是说，发展商获得额外的1500个单位，等同于白白节省了4亿5000万令吉。再加上获得豁免的数千万令吉发展费用，就是发展商省了4亿8000万令吉。

曹观友反问：
丁福南是以100万令吉的

独立洋房来作为计算标准，但槟城有没有100万令吉的公寓？或者更实际的是，槟城的公寓售价介于30万至50万令吉之间。

如果：一个公寓单位卖50万令吉，那么30%土地成本就是15万令吉，那么1500个单位就是2亿2500万令吉。这对投资2亿5000万令吉来发展的发展商来说，其实是个公道的交易。”

槟州人民公园（Penang People's Park）计划涵盖的5个部分：

1. 3亿令吉的地下层槟州国际会展中心（sPICE）
2. 一个全新、7英亩的公园
3. 翻新、重修及提升槟城湖内国际体育馆
4. 翻新、重修及提升槟城湖内国际水上体育馆
5. 一个新的酒店、零售商铺及附加停车场

特许合约是由槟岛市政局及实达集团子公司Eco Meridian私人有限公司（EMSB）签署，而实达集团是上诉设施的特许经营公司，相关合约也于2011年8月24日盖章生效。

工程预计耗时36个月完工，如果工程无法如期完工，EMSB将支付规定的违约赔偿金给槟岛市政局，每延迟一天就缴付2万令吉。

如果槟岛市政局和州政府需要进行活动，在1年内有权免费使用设施42天。

华小学生每名每年只获17令吉44仙 身价和地位相较显卑微

文转自封面

槟州民联政府自于2008年3月执政后就通过财政预算案，制度化教育拨款给州内的独中、华小、国民型中学、教会学校及人民宗教学校。

槟州共有124间华小、国民型中学及教会学校，而在这利民政策下，槟州政府首度于2009年拨出450万令吉给109间华小、国民型中学及教会学校；并于2010年将450万令吉增加至580万令吉，让120间学校受惠；再于2011年将拨款增加至650万令吉。

林冠英也表示，根据教育部长在国会给他的回答显示，华小生身价和地位比人低，每名只获得87令吉20仙，若以5年平均分配的话，每名华小学生每年只获得17令吉44仙。

正当国阵猛攻槟州民联政府每年只发100令吉给乐龄人士，声称这笔小钱根本不够用之际，难道国阵认为联邦每年给每名华小学生的17令吉44仙就很足够了吗？由此可见国阵在处事时所设的双重标准。

林冠英也说，在第九大马计划及第十大马计划下，联邦政府拨给华小的发展拨款比列，分别只占总拨款的2.5%及3.6%，而政府近期发放大笔款项给华校，纯粹只为应付大选的政治筹码，根本没有打算制度化学校拨款的意愿。

“华小获得的发展拨款比列，在第九大马计划下只有区区的2.5%，淡小也只有3.4%，虽然华小在第十大马计划增至3.6%，但是我们也希望联邦政府能够以学生人数为衡量标准，制度化拨款给淡小和华小，增加华小和淡小的拨款。”

“教育拨款必需制度化和民主化，而不是为了赢取大选，当成政治筹码，来政治化教育拨款！”

他也说，根据教育部长于2011年10月10日在国



槟州政府在制度化教育拨款的拨款这3年都有增无减，主要是因为州政府秉持着“公信、透明、能干”政策来达到州财务收支盈余。

会下议院的口头回答显示，在第九大马计划下，华小共获得1亿397万9961令吉，占总数的2.5%，可是此拨款的数目却在第十大马计划跌至只有5309万8486令吉，减了将近一半的数额。

“由此可见，政府近期大动作频频发出巨额拨款给华校，只是政治筹码，人民要的，并不是大选前的糖果，也不是政治化教育，反之是民主化教育，每年制度化拨款给各源流学校。”

槟第一副首长赞扬华社 对槟州经济扮演重要角色

（槟城讯）槟州第一副首长拿督曼梳赞扬华社对槟州发展的贡献，并认为任谁都无法否认槟州华社在经济领域上所扮演的重要角色。

曼梳于9月23日出席槟州华人大礼堂136周年庆时，在其面子书上留言“任谁都无法否认槟州华社所扮演的重要角色”，因为华社扮演的重要角色及政治稳定是推动槟州前进的主要因素，因此，他希望华社能够继续协助槟州经济更蓬勃发展。

“槟州经济起飞，同时也创下经济成长的，因此，希望华社的企业家同时能够实践企业社会责任，不分宗教及种族地协助慈善机构。



曼梳赞扬华社对槟州发展的贡献，并认为任谁都无法否认槟州华社在槟州经济领域上所扮演的重要角色。

3度通融展延搬迁期限 槟市局冀商家兑现承诺

（槟城讯）为让路槟城人民公园发展计划，槟岛市政局原本必须于11月1日就将整个槟州湖内室内移交给发展商，但因商家拒绝搬迁及要求展延搬迁期限，当局决定给予第3次通融，将搬迁期限展延至明年3月31日，惟槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员促请商家能够兑现他们的承诺。

槟岛市政局主席芭达雅指出，目前仍有18个商家仍在现址营业，那就是7个在体育馆内、9个在停车场建筑物及2个在水上体育馆内。

她于10月22日在曹观友陪同下召开记者会时指出，这些商家是与槟城湖内室内体育馆管理公司Penevents有限公司签署因营业合约，而双方的合约全都已经到期，目前是每月更新合约。

她表示，首次的搬迁通知信是管理公司于6月27日发出，但过后因商家们的

要求，将搬迁期限从8月1日展延至10月1日，但到期了之后，商家仍拒绝搬出，于是该管理公司于10月1日发出提醒信给这些商家，但商家们还是要求当局通融。

她续称，基于商家们的要求，当局于10月19日与发展商及这些商家们会面，而发展商同意通融，将搬迁期限展延至明年3月31日，而当局在这期间共与商家进行3次的会面，那就是分别于7月19日、7月29日及10月19日。

“法定我们必须于11月1日就必须将整个体育馆腾空出来给发展商，但基于体谅这些商家的苦处，决定将搬迁期限通融至明年3月31日。”

曹观友补充，当局现在已经3次给予通融，希望商家们也能兑现承诺，在期限前搬走，毕竟当局与发展商之间也是有法律约束。

The stories behind those faces

Behind the scenes

with Chan Lilian



PENANGITES may have noticed large billboards promoting the various state government programmes sprouting up around the island and on the mainland. The advertising blitz is a small effort by the Communications Division under the Chief Minister's Office to inform Penangites on how they can register for the various programmes like the Senior Citizens, Single Mother, People with Different Abilities, and the Golden Child campaign.

The next time you drive past one of these billboards and see the smiling happy faces on display, remember that these are people who are part of our community, living among us, and they are among the people whom have benefitted from the caring society culture initiated and promoted by the Pakatan Rakyat state administration.

Being a photographer who constantly follows the chief minister on assignments, I have many stories to tell. I want people to know who are those people smiling from the billboard and why they are happy. When you know that these are not studio pose but random, candid shots, snapped at the right moment, I hope you will feel endeared to the faces.

The baby whom CM Lim is carrying on the billboard is Basil Ngui. His mom is our busy Communications Division director Yap Lee Ying, who is also the Buletin Mutiara chief editor. Yap was coordinating an event right after work, and she brought her baby along. When CM Lim arrived at the function, he carried baby Basil. I was standing nearby and noticed how baby Basil immediately endeared himself by placing his head on the CM's shoulder. I called that the Kodak moment, rarely can I get such a shot again.

Mak Cik Nur and her granddaughter are the ones sitting there smiling at you. Going to Mak Cik Nur's home was a humbling experience for me as a photographer. I arrived at her house and found that she and her husband were both relying on one rickety, broken wheelchair. The husband is blind, deaf and couldn't walk. Mak Cik Nur has her leg amputated and though she can't walk, she still struggled around their worn-out house, washing and cooking. CM Lim, who is the state assembly member for Alir Putih, first gave the old couple two brand new wheelchairs. However, he returned a second time out of compassion to repair their leaking and debilitated home.

Being blind, deaf, and certainly not in touch with the latest news, both couple do not know that the

visitor to their humble abode is the Chief Minister of the state. The most significant reply I got from her when I asked how she felt about CM Lim visiting her, was, "Taukeh itu? Dia pun baik jugak noh?" Dear Mak Cik Nur certainly know that it is a generous man who had been to her home. And CM Lim's low profile visit had benefitted them, minus the usual brouhaha of politicians doing good deeds with flashing cameras and TV cameras.

As a photographer, we sometimes need to take a lot of photos just to get the right one. It helps when we are able to chat up the subjects.

I was at the launching of the Eden Handicap Centre and a person named Lim Gim Chye was chatting with me. He told me that the Eden Handicap Centre had helped him to get a job, give him dignity and provide him some financial independence. I asked permission to take his photos. Usually, I asked permission for a photo because it is ethical. He told me to put his face on newspaper. Now, I wonder how Lim feels when he sees his happy smiling face on billboards.

Though I do not take all the photos, I took pride seeing them representing Penangites from huge billboards. I have two other colleagues who are photog-

raphers cum videographers. Our mission is to give Penangites the stories and faces of other Penangites. We hope our little contribution can help to bind the people closer together.

We can each do our part to help the old, poor and needy. Please help them to get themselves registered under the various programmes. They can seek help to register at their nearest service centres of the Pakatan Rakyat elected representatives, the Pegawai Penyelaras service centers, or the Penang DAP headquarters at Jalan Talipon.

Chan Lilian is a prolific blogger with a flair for writing. She is a photographer cum video journalist in the Communications Division under the Chief Minister's Office. She loves her job because of the people she meets along the way. Starting with this article, she will write a regular column Behind the Scene to share heartwarming stories. Write to her if you are interested to share a story or an event that touches human hearts. She can be contacted at the5xmom@gmail.com



The billboard around Penang informing Penangites about the various caring society programs. (Billboard designed by Loo Mei Fern)

Breaking the sound of silence the LSC way

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Law Suun Ting**

CHIEF Minister Lim Guan Eng was at the Loh Guan Lye Specialists Centre (LSC) on 10 September 2011 to launch the Better Hearing & Speech Awareness Campaign and to open the Women & Children's Wing.

In his speech, CM Lim congratulated the LSC management and staff for their dedication and success in providing the state-of-the-art healthcare services in Penang and the Northern region.

The LSC has also been an active and enthusiastic supporter of the state government effort to continuously promote Medical Tourism. Since 2006 to 2010, the receipts from the medical tourism in Penang stood at RM840 million.

According to LSC chief executive officer Dr Mary Quah, the LSC has continued to fulfill its corporate social responsibility by offering free community services.

Dr Quah said the LSC Better Hearing & Speech (BHS) campaign had been carried out for the past eight years, with the LSC providing free hearing and speech-language screening.

She said this year BHS campaign offers 10,000



The Lo twins after cochlear implant and assisted with hearing aids

free hearing test vouchers to the public.

A pair of twin boys were at the function, happily participating in a short dance performance to the delights of the audience. Their mother Mrs Lo Hee Chooi, 33, told the Buletin Mutiara about the difficult time she went through because her twin sons were both born with hearing disability, and have speech problem.

Mrs Lo said she had sought help from public



L-R Phee Boon Poh, Mr. Nicholas Loh, CM Lim and Dr Mary Quah

hospitals and eventually was referred to the LSC for the necessary operations and hearing implants to help her boys.

Mrs Lo said she is grateful to the public for their donations and also to the LSC for helping her boys to hear. Now, the boys are as active and boisterous as other normal children after they have had cochlear implant and are assisted by hearing aids. They can now hear and are learning to speak.

Action on dirty sundry shops

Pix by **Law Suun Ting**

IMAGINE dead and rotting fish soak together with the fish you eat? Or cooked decayed meat served to you? If that's not enough to make your stomach churn, how about live but sickly chickens stored in filthy, smelly toilets while waiting to be slaughtered for your next meal?

It is a like scene from a horror movie when a group of media members, municipal councilors, and enforcement officers walked into a sundry shop at Jalan Bricklin. Blood, feathers and faeces are found smeared on the floor, with half-dead chicken struggling helplessly around.

Such a scenario may be shocking to most people, but for many irresponsible sundry shops owners, this is their way of preparing food to save cost in business. Usually, these sundry shops supply such



Councillors Ong Ah Teong (3rd fm left) and Prem Anand a/l Loganathan (4th fm left) with MPPPP enforcement officers

revolting food to the low-income migrant workers, with nary a care for hygiene or health condition.

The Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPPP)

public health unit has conducted many operations to weed out such dirty sundry shops. Several departments from the MPPPP took part in the crackdown including the teams from the trade licensing, public health inspection, veterinary and enforcement.

Although some obstinate errant operators continue with their bad habits, some improvements have been observed in many cases.

MPPPP councillor Ong Ah Teong said the constant checks and raids by the MPPPP enforcement personnel are seeing some positive results, and he urged the public to help by alerting the MPPPP if they come across such dirty sundry shops.

Ong said the public could alert the MPPPP so that it could send enforcement units to check out the culprits.

Sundry shops are not allowed to sell fresh fishes or meats. They can only sell frozen meat.

The public can call the MPPPP Hotline at 02-2637637 to complain or alert the council of dirty outlets.

A heart for the poor

IT takes a genuine caring heart for the poor to enable the poorer segment of society to be cared for.

And one person who fits the bill is Phee Boon Poh, the lanky, silver haired, soft spoken Penang state executive councillor in charge of the State Caring Society and Welfare Committee.

Phee is a veteran in the Penang political and social scene. Prior to the Pakatan Rakyat taking control of the Penang state administration in March 2008, Phee has been an assembly member for several terms. Being one of the very few DAP opposition assembly members in the previous Barisan Nasional state administration for decades has made Phee the steely man he is now. He is a Daniel who had survived the lion's den.

Do not let the soft spoken, gentle façade of the simple humble man fools you. Phee is quite the firebrand during the State Assembly sittings. He remembers facts and numbers, has a razor-sharp tongue, and most important of all, he knows his job well.

Recently, Phee was peeved because the poor has been used as political tool by the state opposition.

Phee claimed that the Penang Gerakan Youth had followed and tagged along with the welfare officer who was on the way to hand over some welfare aid to a recipient. This puts the poor man in a dilemma as he was confused about who had actually helped him – the state welfare department, or the BN people from Gerakan who were trying to claim credit for the case.

This resulted in the poor man digging out a purple packet from his pocket and said, "Saya tak mau wang ini, satu sen pun saya tak guna" (I do not want this money, I have not touched a single sen.)

Phee is not one to hold his tongue when he has something to say. "You ingat ini wang bapa kamu kah? Ini adalah wang rakyat," (You think this is your father's money? This is the rakyat's money) Phee has repeated that a few times to remind the opposition BN people.

Phee pointed out how the Pakatan Rakyat state government has increased the number of senior citizens qualified for the welfare aid of RM300 per month.

Data shows that during the BN administration, it only provided welfare aid of RM300 per month to 1,364 people in 2006. Now, this figure has increased by leaps and bounds. In August 2011, a total of 7,032 senior citizens received welfare aid under the Bantuan Orang Tua or BOT programme.

This welfare aid is not to be confused with the yearly RM100 Senior Citizen Appreciation programme when all Penangites over the age of 60 years

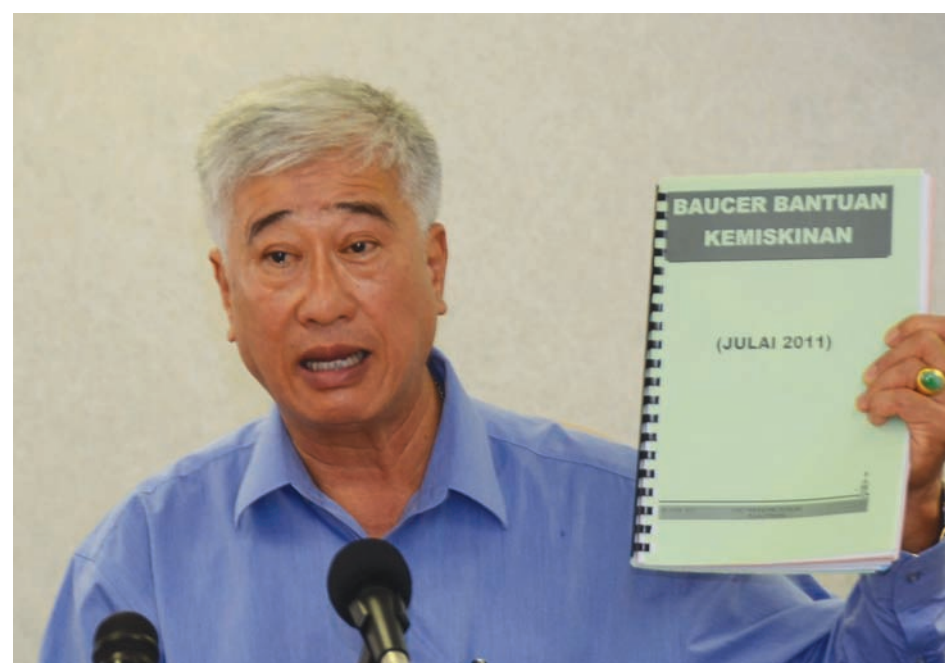


A poor man in a quandary over financial aid

old receive RM100 each regardless of their financial position. A total of 127,000 have registered under this programme.

Although the BN continues to try fooling people with claims that it provided RM300 per month to senior citizens, while the Pakatan Rakyat gives only RM100 per year, Penangites are now more informed. The RM300 per month welfare aid is given only to qualified and needy senior citizens and is a social responsibility of government to help those living in poverty. The RM100 per year, meanwhile, is an added bonus, with money coming from frugal spending of the Pakatan Rakyat state government.

As far as the Pakatan Rakyat state administration under Chief Minister Lim Guan Eng is concerned, the poor and needy in the state will never be forgot-



State Environment, Health, Welfare and Caring Society committee chairman Phee Boon Poh

ten or neglected. If you know of those poor and needy, especially old folks, being neglected, just give Phee a call, and he will make sure the necessary aid is provided. That is what a caring government is all about, and that is what the Pakatan Rakyat state administration is all about, too.

Betty urges mothers to give their best

Story and pix by **Chan Lilian**



Betty Chew – A modern career woman, loving mom, politician and wife of the Chief Minister

“YOUNG mothers must believe that they are giving the best food in the world to their babies. As long as you believe, you will make it. So long as you never stop, you will be successful.”

A very powerful and convincing message indeed, and delivered by a loving mother whom had successfully breastfed all her four children.

Betty Chew, the wife of Penang Chief Minister Lim Guan Eng, delivered this very appropriate and significant message to young mothers when launching the ‘Making Penang Breastfeeding Friendly’

campaign.

During the launching at the Straits Quay on 9 October 2011, there was a one-minute simultaneous breastfeeding by 30 mothers. A total of 484 mothers from 28 hospitals in Malaysia did the similar thing simultaneously at the same time.

Betty asked mothers to urge shopping malls, public places and offices to make it convenient for mothers to breastfeed their babies.

“Together we can achieve this. Fathers also can play their part in giving support to their wives,” she said, when sharing her breastfeeding journey with those present.

“On hindsight, I am glad that I have managed to breastfeed all my four children despite the fact that I have to juggle as a full-time working mother. I feel like a complete modern woman,” Betty said.

Betty, who is a lawyer by profession, is the state assembly member of Kota Laksamana in Malacca.

The Penang state government is in the midst of setting up the first ever lactation room in Komtar. A conducive room with facilities suitable for breastfeeding mothers is available for those working in the government building. Mothers can make use of the



State Assemblyperson, lawyer and the wife of the Chief Minister, Betty Chew carries an adorable breastfed baby

room to express milk and store them in the fridge provided. After work, they can take home the precious food for their babies.

This facility will be available soon, in time with the launch of the Golden Child programme, when every new baby born in Penang will receive a duit packet of RM100 to welcome their arrivals. Penangites can start to register with their respective JKKK and Pakatan Rakyat service centres where the forms are available.

IHP hits the ground running and never looked back

Story by **Chan Lilian**

Pix by **Law Suun Ting**

The doctors and nurses of the Island Hospital Penang (IHP) set aside their medical gowns and uniform, and let their hair down for a night of partying, music, songs and feasting at the Penang Equatorial Hotel on Malaysia Day 16 September 2011.

Chief Minister Lim Guan Eng was there to join in the fun, together with IHP executive chairman Tony Tan, managing director Mark Wee, and three company directors Prof Dr Chan Kok Ewe, Dr Michael Khor and Dr Chong Keat Foong.

In his speech, CM Lim commended the IHP, saying “You hit the ground running and never looked back.”

The IHP opened its door to the public 15 years ago. Over the years, it has become an attractive destination for many foreign medical tourists.



L-R : Director of Nursing Ms Sue Chew, Chairman Mr Tony Tan, CM Lim Guan Eng, Director/Advisor Dato' Prof. Dr Chan Kok Ewe, YB Phee Boon Poh and Managing Director, Mr Mark Wee

“Foreigners have come to appreciate that your hospital like other private hospitals here in Penang offer world-class facilities comparable with the

best in the west, and this is done at a fraction of the cost of healthcare elsewhere,” CM Lim said.

Penang recorded 250,000 foreign patients and RM840 million of revenue between 2006 and 2010. The number is increasing and hence, like many other private hospitals, the IHP is expanding its facilities with addition of new building projects.

The Penang state government, together with the local authorities, notably the MPPP, have approved these projects in principle, in line with the state goals to be pro-active in helping to promote health care and make Penang the leading medical hub in the Asean and Asia-Pacific region.

“We would like the IHP to be one of the private hospitals in Penang to be in the forefront of this holistic approach, in line with its motto, ‘To cure sometimes, to relieve often, to comfort always’,” CM Lim said. “I am sure that the best is yet to come for the IHP and all of you here.”